

*Autentisk tekst***Article 10 – Cultural objectives**

- 1 Each transmitting Party shall ensure, where practicable and by appropriate means, that a broadcaster within its jurisdiction reserves for European works a majority proportion of its transmission time, excluding the time appointed to news, sports events, games, advertising, teletext services and tele-shopping. This proportion, having regard to the broadcaster's informational, educational, cultural and entertainment responsibilities to its viewing public, should be achieved progressively, on the basis of suitable criteria.
- 2 In case of disagreement between a receiving Party and a transmitting Party on the application of the preceding paragraph, recourse may be had, at the request of one of the Parties, to the Standing Committee with a view to its formulating an advisory opinion on the subject. Such a disagreement shall not be submitted to the arbitration procedure provided for in Article 26.
- 3 The Parties undertake to look together for the most appropriate instruments and procedures to support, without discrimination between broadcasters, the activity and development of European production, particularly in countries with a low audiovisual production capacity or restricted language area.
- 4 The Parties shall ensure that a broadcaster within their jurisdiction does not broadcast cinematographic works outside periods agreed with the rights holders.

Article 10*bis* – Media pluralism

The Parties, in the spirit of co-operation and mutual assistance which underlies this Convention, shall endeavour to avoid that programme services transmitted or retransmitted by a broadcaster or any other legal or natural persons within their jurisdiction, within the meaning of Article 3, endanger media pluralism.

*Dansk oversættelse***Artikel 10 – Kulturelle målsætninger**

- 1 Hver transmissionspart skal, når det er muligt, med passende midler drage omsorg for, at et tv-spredningsforetagende, der hører under dens jurisdiktion, afsætter den største halvdel af den sendetid, der ikke består af nyheder, sportsbegivenheder og underholdningsudsendelser med konkurrencepræget islet, reklame, tekst-tv og teleshopping, til transmission af europæiske programmer. Under hensyntagen til tv-spredningsforetagendets ansvar over for seerne i forbindelse med oplysning, uddannelse, kultur og underholdning skal denne andel opnås trinvis på grundlag af passende kriterier.
- 2 I tilfælde af uoverensstemmelse mellem en modtagende part og en transmissionspart om anvendelse af foranstående stykke kan der på den ene af parternes anmodning henvises til det stående udvalg, der kan fremsætte en vejledende udtalelse om spørgsmålet. En sådan uoverensstemmelse må ikke henvises til voldgiftsbehandling efter artikel 26.
- 3 Parterne forpligter sig til sammen at søge de mest passende midler og procedurer, der uden diskrimination mellem tv-spredningsforetagenderne kan understøtte aktiviteten for og udviklingen af europæisk produktion, især i lande, der har ringe audiovisuel produktionskapacitet, eller hvis sprog har begrænset udbredelse.
- 4 Parterne sikrer, at et tv-spredningsforetagende, der hører under deres jurisdiktion, ikke sender spillefilm uden for de perioder, der er aftalt med rettighedshaverne.

Artikel 10*bis* – Mediepluralisme

I overensstemmelse med denne konventions ånd om samarbejde og gensidig bistand skal parterne bestræbe sig på at undgå, at programtjenester, der udsendes eller videreudsendes af et tv-spredningsforetagende eller andre juridiske eller fysiske personer, der hører under deres jurisdiktion som defineret i artikel 3, bringer mediepluralismen i fare.